



Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував! І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його тридньовому Воскресенню.

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life! And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

Χριστός ανέστη εκ νεκρών, θανάτω θάνατον πατήσας, και τοις εν τοις μνήμασι ζωήν χαρισάμενος. (Christos Anesti ek nekron, thanato thanaton patisas, kai tis en tis mnimasi zoin harisamenos.)

Світлий Празник Пасхи Господньої – Воскресіння Христове – Великдень Holy Pascha – Feast of the Resurrection of Our Lord and Saviour – Easter Sunday

8:00AM	Обхід, Воскресна Утреня	* LIVE STREAM * Procession, Resurrection Matins
9:00AM	Пасхальна Свята Літургія, Свячення пасок	Paschal Divine Liturgy, Blessing of Foods
Світлий Понеділок, 3 травня		
9:00AM	† Мирон Заяць (ж. 95 відділ СУА)	† Myron Zajac (Br. 95 UNWLA)
Світлий Вівторок, 4 травня		
9:00AM	† Євгенія Салаяк (ж. 3. Лебедович)	† Ewhenia Salak (Z. Lebedovych)
Середа, 5 травня		
8:00AM	† Марія, Іван, монах Пахомій, Петро, Михайло (ж. Марія Немелівська) † Maria, Ivan, Monk Pachomy, Peter, Michael (Maria Nemelivsky)	
Четвер, 6 травня – влкч. побідоносця Юрія		
8:00AM	† Галіна Щавінська (ж. 95 відділ СУА)	† Halina Szczawinsky (Br. 95 UNWLA)
П'ятниця, 7 травня		
8:00AM	† Ольга Равлюк – Пасхальна Панахида (ж. Оксана і Тома Протеник) † Olha Rawluk – Resurrection Panachyda (Oksana & Toma Protenic)	
Субота, 8 травня – ап. і єв. Марка		
9:00AM	† Йосиф Савецький (ж. Родина)	† Joseph Saveskie (Family)
Неділя, 9 травня – 2-га після Пасхи, Томина, Антипасха		
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 1:1-8 Gospel – John 1:1-17

ETERNAL SANCTUARY LAMP: offered in memory of † Sylvia Kuziw (by Br. 95 UNWLA).

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – No class this week.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, May 6 at 6PM.

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan.

CATSKILL PYSANKA WORKSHOP is being held at Soyuzivka from May 21-23. Please check the site for registration and more info: [HTTPS://SITES.GOOGLE.COM/VIEW/CATSKILLPYSANKA/HOME](https://sites.google.com/view/catskillpysanka/home)

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

Слово від пароха: Коли ми благословляємо гілки верби у Квітну Неділю, молитва благословення нагадує нам, що Ісус «спас світ своїм хрестом, погребенням та воскресінням». Ми часто піднімаємо хрест як символ перемоги та любові, і це правильно. Проте, іноді ми забуваємо, що Його воскресіння – це також знак перемоги та любові, завдяки яким Він врятував світ. На вівтарі знаходиться Христограма **ІС ХС НИКА**, що означає ІСУС ХРИСТОС ПІДКОРЮЄ (є ПЕРЕМОЖЕЦЬ), яка повинна нагадувати нам про те, що перемога Ісуса над гріхом та смертю є основним проголошенням Євангелія. Воскресіння є символом нашої перемоги у Христі Ісусі. Бог сильніший за смерть і гріх. "Кожен святий має минуле, а кожен грішник – майбутнє!" **Христос воскрес!**

О. Др. Іван Кацак, Парох

From the Pastor: When we bless the willow branches on Palm (Flowery) Sunday the prayer of blessing reminds us that Jesus saved the world "by his cross, burial and resurrection." We often raise the cross as a symbol of victory and love and rightly so. Yet, sometimes we forget that His resurrection is also a sign of victory and love by which He saved the world. On the face of our altar we have the Christogram **IC XC NIKA** which means JESUS CHRIST CONQUERS (is the VICTOR), which should remind us that the victory over sin and death by Jesus is a core proclamation of the Gospel. The Resurrection is a symbol of our victory in Christ Jesus. God is stronger than death and sin. "Every saint has a past and every sinner a future!". **Christ is Risen!**

Rev. Dr. Ivan Kaszczak, Pastor



We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY
Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org
Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви кляккання символізує покуту та покаєння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас не клякати у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Ді.1, 1-8 Євангеліє – Йо. 1, 1-17

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Сильвії Кузів (ж. 95 відділ СУА).

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в цьому тижні НЕ БУДЕ.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 6 травня о 6-й год. веч. в церковній залі..



ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Будь ласка, зверніться до о. Івана.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! Звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY